

## Chambre des Représentants

SESSION 1985-1986

### PROJET DE LOI ajustant le budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1985

#### INDEX

|                      | Pages |
|----------------------|-------|
| Projet de loi ... .. | 3     |

#### TABLEAU DE LA LOI

|                                                                                    |    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Titre I. — Dépenses courantes :                                                    |    |
| Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture ... ..      | 6  |
| Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit ... ..                     | 7  |
| Section 32. — Recherche scientifique ... ..                                        | 9  |
| Titre II. — Dépenses de capital :                                                  |    |
| Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :      |    |
| Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit ... ..                     | 11 |
| Section 32. — Recherche scientifique ... ..                                        | 12 |
| Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement : |    |
| Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture ... ..      | 13 |
| Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit ... ..                     | 13 |
| Section 32. — Recherche scientifique ... ..                                        | 14 |

#### PROGRAMME JUSTIFICATIF

|                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| Note justificative à l'appui du projet de loi ... ..                          | 16 |
| Titre I. — Dépenses courantes :                                               |    |
| Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture ... .. | 16 |
| Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit ... ..                | 17 |
| Section 32. — Recherche scientifique ... ..                                   | 20 |
| Titre II. — Dépenses de capital :                                             |    |
| Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement : |    |
| Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit ... ..                | 21 |
| Section 32. — Recherche scientifique ... ..                                   | 21 |

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1985-1986

### WETSONTWERP houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1985

#### INHOUDSOPGAVE

|                    | Bladz. |
|--------------------|--------|
| Wetsontwerp ... .. | 3      |

#### WETSTABEL

|                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Titel I. — Lopende uitgaven :                                                        |    |
| Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw ... ..           | 6  |
| Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw ... ..                                | 7  |
| Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek ... ..                                       | 9  |
| Titel II. — Kapitaaluitgaven :                                                       |    |
| Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :       |    |
| Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw ... ..                                | 11 |
| Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek ... ..                                       | 12 |
| Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma : |    |
| Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw ... ..           | 13 |
| Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw ... ..                                | 13 |
| Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek ... ..                                       | 14 |

#### VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

|                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| Toelichtende staat tot staving van het ontwerp van wet ... ..                  | 16 |
| Titel I. — Lopende uitgaven :                                                  |    |
| Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw ... ..     | 16 |
| Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw ... ..                          | 17 |
| Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek ... ..                                 | 20 |
| Titel II. — Kapitaaluitgaven :                                                 |    |
| Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma : |    |
| Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw ... ..                          | 21 |
| Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek ... ..                                 | 21 |

## Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture ... .. 21

Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit ... .. 22

Section 32. — Recherche scientifique ... .. 22

## ANNEXE

Liste des décisions du Conseil de cabinet régularisées au feuillet d'ajustement... .. 23

## Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw... .. 21

Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw ... .. 22

Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek ... .. 22

## BIJLAGE

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad geregulariseerd langs het aanpassingsblad ... .. 23

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

## I. — Ajustement des crédits

Article 1<sup>er</sup>.

Les crédits prévus au Titre I - Dépenses courantes et au Titre II - Dépenses de capital du budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1985, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

## I. — Kredietaanpassingen

## Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder Titel I - Lopende uitgaven en onder Titel II - Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1985, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen frank)

| AJUSTEMENTS                                            | Crédits<br>non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste<br/>kredieten</i> | Crédits dissociés<br>—<br><i>Gesplitste kredieten</i>              |                                                                           | AANPASSINGEN                               |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|                                                        |                                                                       | Crédits<br>d'engagement<br>—<br><i>Vastleggings-<br/>kredieten</i> | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br><i>Ordonnancerings-<br/>kredieten</i> |                                            |
|                                                        |                                                                       |                                                                    |                                                                           |                                            |
| <b>TITRE I</b><br><i>Dépenses courantes</i>            |                                                                       |                                                                    |                                                                           | <b>TITEL I</b><br><i>Lopende uitgaven</i>  |
| Crédits supplémentaires de l'année courante ... ..     | 637,2                                                                 | —                                                                  | —                                                                         | Bijkredieten voor het lopend jaar.         |
| Réductions ... ..                                      | 114,4                                                                 | —                                                                  | —                                                                         | Verminderingen.                            |
| Crédits supplémentaires pour années antérieures ... .. | 48,9                                                                  | —                                                                  | —                                                                         | Bijkredieten voor vorige jaren             |
| <b>TITRE II</b><br><i>Dépenses de capital</i>          |                                                                       |                                                                    |                                                                           | <b>TITEL II</b><br><i>Kapitaaluitgaven</i> |
| Credits supplémentaires de l'année courante ... ..     | 36,4                                                                  | —                                                                  | —                                                                         | Bijkredieten voor het lopend jaar.         |
| Réductions ... ..                                      | 0,8                                                                   | 5,3                                                                | 5,5                                                                       | Verminderingen.                            |
| Crédits supplémentaires pour années antérieures ... .. | 0,1                                                                   | —                                                                  | —                                                                         | Bijkredieten voor vorige jaren.            |

## II. — Dispositions diverses

## Art. 2.

Les créances suivantes sont relevées de la prescription quinquennale :

| Créancier                                | Domicile | Montants |
|------------------------------------------|----------|----------|
| Gallez, M.                               | Malonne  | 1 400 F  |
| Maison Forestière<br>c/o De Lhonneux, J. | Namur    | 400 F    |
| Maison Forestière<br>c/o Gallez, M.      | Malonne  | 200 F    |

## Art. 3.

L'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.) est autorisé à conserver la part du fonds de roulement au 31 décembre 1984 dépassant 20 % des frais de fonctionnement de 1985, soit 8 825 857 francs, pour le financement partiel en 1986 d'un nouveau système d'informatique.

## Art. 4.

Le montant des engagements à charge de l'article 60.01.A, Fonds d'Investissement agricole, autorisés par l'article 9, deuxième alinéa, de la loi du 15 avril 1985 contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1985, est augmenté de 700 000 000 de francs.

## Art. 5.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

## Art. 6.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 avril 1986.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre du Budget,*

G. VERHOFSTADT.

*Le Ministre des Relations extérieures,*

L. TINDEMANS.

*Le Ministre des Finances,*

M. EYSKENS.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,*

P. DE KEERSMAEKER.

## II. — Diverse bepalingen

## Art. 2.

De volgende schuldvorderingen worden ontheven van de vijfjarige verjaring :

| Schuldeiser                              | Woonplaats | Bedrag  |
|------------------------------------------|------------|---------|
| Gallez, M.                               | Malonne    | 1 400 F |
| Maison Forestière<br>c/o De Lhonneux, J. | Namur      | 400 F   |
| Maison Forestière<br>c/o Gallez, M.      | Malonne    | 200 F   |

## Art. 3.

De Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) wordt ertoe gemachtigd het gedeelte van het bedrijfsfonds per 31 december 1984 dat 20 % van de werkingskosten van 1985 overschrijdt, zegge 8 825 857 frank, te behouden voor de gedeeltelijke financiering van een nieuw informatica-systeem in 1986.

## Art. 4.

Het bedrag van de vastleggingen ten laste van artikel 60.01.A, Landbouwinvesteringsfonds, toegelaten bij artikel 9, tweede lid, van de wet van 15 april 1985 houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1985, wordt verhoogd met 700 000 000 frank.

## Art. 5.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist worden gedekt.

## Art. 6.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 7 april 1986.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Begroting,*

G. VERHOFSTADT.

*De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,*

L. TINDEMANS.

*De Minister van Financiën,*

M. EYSKENS.

*De Staatssecretaris voor Landbouw,*

P. DE KEERSMAEKER.

TABLEAU DE LA LOI

---

WETSTABEL

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs — In miljoenen frank)

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

| Art. | LIBELLES | Crédits<br>alloués<br>pour 1985<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend<br/>voor 1985</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>année courante<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>lopend jaar</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> | Crédits<br>proposés<br>pour 1985<br>—<br><i>Kredieten<br/>voorgesteld<br/>voor 1985</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>années<br>antérieures<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>vroegere jaren</i> | TEKSTEN | Art. |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| (1)  | (2)      | (3)                                                                                 | (4)                                                                                      | (5)                                      | (6)                                                                                     | (7)                                                                                                | (8)     | (9)  |

## Section 11

Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat  
à l'Agriculture

## CHAPITRE I

## DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES)

## § 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet .

33,6

—

0,4

33,2

3,3

Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het  
Kabinet.

11.02

Totaux pour le § 1.

—

0,4

3,3

Totalen voor § 1.

§ 2. Achat de biens non durables  
et de services

12.07 Frais de premier établissement du Cabinet ... ..

—

1,5

—

1,5

15,5

Kosten van eerste inrichting van het Kabinet ... ..

12.07

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet ... ..

13,1

0,3

—

13,4

—

Werkingskosten van het Kabinet ... ..

12.19

Totaux pour le § 2.

1,8

—

15,5

Totalen voor § 2.

Totaux pour le chapitre I.

1,8

0,4

18,8

Totalen voor hoofdstuk I.

Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture.

1,8

0,4

18,8

Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van  
de Staatssecretaris voor Landbouw.

## Sectie 11

Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris  
voor Landbouw

## HOOFDSTUK I

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN  
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

## § 1. Lonen en sociale lasten

Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het  
Kabinet.

11.02

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen  
en van diensten

Kosten van eerste inrichting van het Kabinet ... ..

12.07

Werkingskosten van het Kabinet ... ..

12.19

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van  
de Staatssecretaris voor Landbouw.

| Section 31                                         |                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ministère de l'Agriculture<br>proprement dit       |                                                                                                                                       |
| CHAPITRE I                                         |                                                                                                                                       |
| DEPENSES DE CONSOMMATION                           |                                                                                                                                       |
| (DEPENSES COURANTES<br>POUR BIENS ET SERVICES)     |                                                                                                                                       |
| § 1. Salaires et charges sociales                  |                                                                                                                                       |
| 11.03                                              | Remunerations du personnel actif et en disponibilité,<br>etc. ....                                                                    |
| 11.04                                              | Allocations généralement quelconques au personnel de<br>l'Etat ....                                                                   |
| Totaux pour le § 1.                                |                                                                                                                                       |
| § 2. Achat de biens non durables<br>et de services |                                                                                                                                       |
| 12.01                                              | Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de<br>justice en matière d'affaires civiles, administratives<br>et pénales, etc. .... |
| 12.02                                              | Dépenses de consommation en rapport avec l'occupa-<br>tion des locaux, etc. ....                                                      |
| 12.03                                              | Dépenses de consommation énergétique, etc. ....                                                                                       |
| 12.05                                              | Indemnités généralement quelconques au personnel de<br>l'Etat, etc. ....                                                              |
| 12.06                                              | Loyer des biens immobiliers, etc. ....                                                                                                |
| 12.07                                              | Frais exceptionnels, etc. ....                                                                                                        |
| Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.            |                                                                                                                                       |
| 12.25                                              | Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux<br>nuisibles aux cultures, etc. ....                                             |
| 12.31                                              | Dépenses de toute nature relatives à la désinfection,<br>etc. ....                                                                    |
| 12.32                                              | Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc. ....                                                                                    |
| Totaux pour le § 2.                                |                                                                                                                                       |
| Totaux pour le chapitre I.                         |                                                                                                                                       |

|         |      |      |         |     |
|---------|------|------|---------|-----|
| 1 063,8 | —    | 42,8 | 1 021,0 | 0,7 |
| 29,0    | —    | 0,1  | 28,9    | —   |
| —       | —    | 42,9 | —       | 0,7 |
| 23,4    | 0,4  | —    | 23,8    | 0,2 |
| 94,9    | 1,2  | —    | 96,1    | 1,9 |
| 25,6    | 0,1  | —    | 25,7    | —   |
| 65,5    | 4,5  | —    | 70,0    | 0,5 |
| 91,3    | —    | 9,1  | 82,2    | 0,1 |
| 9,8     | —    | —    | 9,8     | 1,1 |
| —       | 6,2  | 9,1  | —       | 3,8 |
| 21,2    | —    | —    | 21,2    | 0,1 |
| 51,5    | 6,7  | —    | 58,2    | 0,1 |
| 57,9    | —    | 1,5  | 56,4    | 0,5 |
| —       | 12,9 | 10,6 | —       | 4,5 |
| —       | 12,9 | 53,5 | —       | 5,2 |

| Sectie 31                                                  |                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eigenlijk Ministerie<br>van Landbouw                       |                                                                                                                           |
| HOOFDSTUK I                                                |                                                                                                                           |
| CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN                                   |                                                                                                                           |
| (LOPENDE UITGAVEN<br>VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)            |                                                                                                                           |
| § 1. Lonen en sociale lasten                               |                                                                                                                           |
| 11.03                                                      | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld<br>personeel, enz.                                                |
| 11.04                                                      | Allerhande toelagen aan het rijkspersoneel ....                                                                           |
| Totalen voor § 1.                                          |                                                                                                                           |
| § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen<br>en van diensten |                                                                                                                           |
| 12.01                                                      | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechts-<br>kosten inzake burgerlijke, administratieve en straf-<br>zaken, enz. |
| 12.02                                                      | Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van<br>de lokalen, enz.                                                    |
| 12.03                                                      | Uitgaven voor energieverbruik, enz. ....                                                                                  |
| 12.05                                                      | Allerhande vergoedingen aan het rijkspersoneel, enz.                                                                      |
| 12.06                                                      | Huur van onroerende goederen, enz. ....                                                                                   |
| 12.07                                                      | Uitzonderingsuitgaven, enz. ....                                                                                          |
| Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.                 |                                                                                                                           |
| 12.25                                                      | Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten<br>schadelijke dieren en gewassen, enz.                              |
| 12.31                                                      | Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting,<br>enz.                                                             |
| 12.32                                                      | Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen<br>dierenartsen, enz.                                                         |
| Totalen voor § 2.                                          |                                                                                                                           |
| Totalen voor hoofdstuk I.                                  |                                                                                                                           |



## Section 32

## Recherche scientifique

## CHAPITRE I

## DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES)

## § 1. Salaires et charges sociales

|                     |                                                                      |       |   |      |       |     |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------|-------|---|------|-------|-----|
| 11.03               | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité,<br>etc. ... .. | 962,5 | — | 40,5 | 922,0 | 0,8 |
| 11.05               | Dépenses diverses de service social, etc. ... ..                     | 4,5   | — | 0,1  | 4,4   | —   |
| Totaux pour le § 1. |                                                                      |       | — | 40,6 |       | 0,8 |

§ 2. Achat de biens non durables  
et de services

|                            |                                                                                                     |       |      |      |       |     |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|-------|-----|
| 12.02                      | Dépenses de consommation en rapport avec l'occupa-<br>tion des locaux, etc. ... ..                  | 139,5 | —    | —    | 139,5 | 0,2 |
| 12.03                      | Dépenses de consommation énergétique, etc. ... ..                                                   | 96,5  | 13,8 | —    | 110,3 | —   |
| 12.06                      | Loyer des biens immobiliers, etc. ... ..                                                            | 115,5 | —    | 11,7 | 103,8 | —   |
| 12.43                      | Frais de toute nature pour des réunions d'étude ...                                                 | 0,6   | 0,8  | —    | 1,4   | —   |
| 12.70                      | Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de<br>problèmes urgents d'économie agricole ... .. | 23,8  | —    | 0,8  | 23,0  | —   |
| Totaux pour le § 2.        |                                                                                                     |       | 14,6 | 12,5 |       | 0,2 |
| Totaux pour le chapitre I. |                                                                                                     |       | 14,6 | 53,1 |       | 1,0 |

## Sectie 32

## Wetenschappelijk Onderzoek

## HOOFDSTUK I

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN  
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

## § 1. Lonen en sociale lasten

|                                                                            |       |
|----------------------------------------------------------------------------|-------|
| Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld<br>personeel, enz. | 11.03 |
| Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbe-<br>toon, enz.           | 11.05 |
| Totaal voor § 1.                                                           |       |

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen  
en van diensten

|                                                                                                 |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van<br>de lokalen, enz.                          | 12.02 |
| Uitgaven voor energieverbruik, enz. ... ..                                                      | 12.03 |
| Huur van onroerende goederen, enz.... ..                                                        | 12.06 |
| Onkosten van alle aard voor studiebijeenkomsten ...                                             | 12.43 |
| Uitgaven van alle aard in verband met de studie van<br>dringende landbouweconomische problemen. | 12.70 |
| Totaal voor § 2.                                                                                |       |
| Totaal voor hoofdstuk I.                                                                        |       |

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs — In miljoenen frank)

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

| Art.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | LIBELLES                                                                                                                                                                                  | Crédits<br>alloués<br>pour 1985<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend<br/>voor 1985</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>année<br>courante<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>lopend jaar</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> | Crédits<br>proposés<br>pour 1985<br>—<br><i>Kredieten<br/>voorgesteld<br/>voor 1985</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>années<br>antérieures<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>vroegere jaren</i> | TEKSTEN                                                                                                                                                                                            | Art.                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (2)                                                                                                                                                                                       | (3)                                                                                 | (4)                                                                                         | (5)                                      | (6)                                                                                     | (7)                                                                                                | (8)                                                                                                                                                                                                | (9)                             |
| <div> <div>CHAPITRE IV</div> <div>TRANSFERTS DE REVENUS<br/>A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC</div> <div>Transferts de revenus<br/>aux fonds et aux institutions publiques<br/>sans caractère d'entreprise</div> </div> <div> <div>HOOFDSTUK IV</div> <div>INKOMENSOVERDRACHTEN<br/>BINNEN DE OVERHEIDSECTOR</div> <div>Inkomensoverdrachten<br/>aan fondsen en aan openbare instellingen<br/>zonder bedrijfskarakter</div> </div> |                                                                                                                                                                                           |                                                                                     |                                                                                             |                                          |                                                                                         |                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                    |                                 |
| 41.40                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture, etc. ... ..                                                                 | 813,0                                                                               | 22,0                                                                                        | —                                        | 835,0                                                                                   | —                                                                                                  | Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw, enz.                                                                                    | 41.40                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Totaux pour le chapitre IV.                                                                                                                                                               |                                                                                     | 22,0                                                                                        | —                                        |                                                                                         | —                                                                                                  | Totalen voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                         |                                 |
| <div> <div>CHAPITRE 01</div> <div>DIVERS</div> <div>Non réparti économiquement</div> </div> <div> <div>HOOFDSTUK 01</div> <div>DIVERSEN</div> <div>Niet economisch verdeeld</div> </div>                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                           |                                                                                     |                                                                                             |                                          |                                                                                         |                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                    |                                 |
| 01.01<br><i>(nouveau)</i><br>(70)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Depenses de toute nature relatives aux activités de recherche du département mises en œuvre dans le cadre du plan pluriannuel d'expansion du potentiel scientifique de la Belgique ... .. | —                                                                                   | 15,0                                                                                        | —                                        | 15,0                                                                                    | —                                                                                                  | Allerhande uitgaven met betrekking tot de onderzoeksactiviteiten van het departement uitgevoerd in het kader van het meerjarenplan ter bevordering van het wetenschappelijk potentieel van België. | 01.01<br><i>(nieuw)</i><br>(70) |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Totaux pour le chapitre 01.                                                                                                                                                               |                                                                                     | 15,0                                                                                        | —                                        |                                                                                         | —                                                                                                  | Totalen voor hoofdstuk 01.                                                                                                                                                                         |                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Totaux pour la section 32. —<br>Recherche scientifique.                                                                                                                                   |                                                                                     | 51,6                                                                                        | 53,1                                     |                                                                                         | 1,0                                                                                                | Totalen voor sectie 32. —<br>Wetenschappelijk Onderzoek.                                                                                                                                           |                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Totaux pour le Titre I. —<br>Dépenses courantes.                                                                                                                                          |                                                                                     | 637,2                                                                                       | 114,4                                    |                                                                                         | 48,9                                                                                               | Totalen voor Titel I. —<br>Lopende uitgaven.                                                                                                                                                       |                                 |

## TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs — In miljoenen frank)

## TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

| Art. | LIBELLES | Crédits<br>alloués<br>pour 1985<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend<br/>voor 1985</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>année courante<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>lopend jaar</i> | Réductions<br>—<br><i>Vermin-<br/>deringen</i> | Crédits<br>proposés<br>pour 1985<br>—<br><i>Kredieten<br/>voorgesteld<br/>voor 1985</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>années<br>antérieures<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>vorige jaren</i> | TEKSTEN | Art. |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| (1)  | (2)      | (3)                                                                                 | (4)                                                                                      | (5)                                            | (6)                                                                                     | (7)                                                                                              | (8)     | (9)  |

## PARTIE I

Crédits destinés  
à la réalisation  
du programme d'investissement

## Section 31

Ministère de l'Agriculture  
proprement dit

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes  
et travaux hydrauliques

|       |                                                                                                                         |     |   |     |     |   |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|-----|-----|---|
| 73.30 | Construction, aménagement et équipement de stations de test et de stations expérimentales dans le domaine de l'élevage: |     |   |     |     |   |
|       | Crédits d'engagement ... ..                                                                                             | 3,0 | — | 0,3 | 2,7 | — |
|       | Crédits d'ordonnancement ... ..                                                                                         | 4,7 | — | 0,5 | 4,2 | — |

Totaux pour le chapitre VII et  
pour la section 31. —  
Ministère de l'Agriculture proprement dit.  
Crédits d'engagement.  
Crédits d'ordonnancement.

—  
— 0,3  
— 0,5

## DEEL I

Kredieten bestemd  
voor de uitvoering  
van het investeringsprogramma

## Sectie 31

Eigenlijk Ministerie  
van Landbouw

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aanleg van wegen  
en waterbouwkundige werken

|  |                                                                                     |       |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|  | Constructie, inrichting en uitrusting van test- en proefstations op veeteeltgebied: | 73.30 |
|  | Vastleggingskredieten.                                                              |       |
|  | Ordonnanceringskredieten.                                                           |       |

Totalen voor hoofdstuk VII  
en voor sectie 31. —  
Eigenlijk Ministerie van Landbouw.  
Vastleggingskredieten.  
Ordonnanceringskredieten.

## TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs — *In miljoenen frank*)

## TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

| Art. | LIBELLES | Crédits<br>alloués<br>pour 1985<br>—<br><i>Kredieten<br/>verleend<br/>voor 1985</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>année courante<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>lopend jaar</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> | Crédits<br>proposés<br>pour 1985<br>—<br><i>Kredieten<br/>voorgesteld<br/>voor 1985</i> | Crédits<br>supplémentaires<br>années<br>antérieures<br>—<br><i>Bijkredieten<br/>vorige jaren</i> | TEKSTEN | Art. |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| (1)  | (2)      | (3)                                                                                 | (4)                                                                                      | (5)                                      | (6)                                                                                     | (7)                                                                                              | (8)     | (9)  |

## Section 32

## Recherche scientifique

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments  
dans le pays

|       |                                                            |     |   |     |     |   |  |  |
|-------|------------------------------------------------------------|-----|---|-----|-----|---|--|--|
| 71.40 | Achats d'immeubles pour les établissements scientifiques : |     |   |     |     |   |  |  |
|       | Crédits d'engagement ... ..                                | 4,7 | — | 0,7 | 4,0 | — |  |  |
|       | Crédits d'ordonnancement ... ..                            | 6,6 | — | 0,7 | 5,9 | — |  |  |

## Construction de routes et travaux hydrauliques.

|       |                                                                                                 |      |   |     |      |   |  |  |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---|-----|------|---|--|--|
| 73.40 | Constructions, travaux d'aménagement et équipement fixe pour les établissements scientifiques : |      |   |     |      |   |  |  |
|       | Crédits d'engagement ... ..                                                                     | 44,9 | — | 4,3 | 40,6 | — |  |  |
|       | Crédits d'ordonnancement ... ..                                                                 | 63,3 | — | 4,3 | 59,0 | — |  |  |

Totaux pour le chapitre VII et  
pour la section 32. — Recherche scientifique.  
Crédits d'engagement.  
Crédits d'ordonnancement.

Totaux pour la partie I. —  
Crédits destinés à la réalisation  
du programme d'investissement :  
Crédits d'engagement.  
Crédits d'ordonnancement.

|   |     |
|---|-----|
| — | —   |
| — | 5,0 |
| — | 5,0 |
| — | —   |
| — | 5,3 |
| — | 5,5 |

## Sectie 32

## Wetenschappelijk Onderzoek

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van grond en gebouwen  
in het binnenland

|                                                                  |       |
|------------------------------------------------------------------|-------|
| Aankopen van immobiëlen voor de wetenschappelijke inrichtingen : | 71.40 |
| Vastleggingskredieten.                                           |       |
| Ordonnanceringskredieten.                                        |       |

## Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

|                                                                                              |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Constructies, inrichtingswerken en vaste uitrusting voor de wetenschappelijke inrichtingen : | 73.40 |
| Vastleggingskredieten.                                                                       |       |
| Ordonnanceringskredieten.                                                                    |       |

Totalen voor hoofdstuk VII en voor sectie 32. —  
Wetenschappelijk Onderzoek.  
Vastleggingskredieten.  
Ordonnanceringskredieten.

Totalen voor deel I. —  
Kredieten bestemd voor de uitvoering  
van het investeringsprogramma :  
Vastleggingskredieten.  
Ordonnanceringskredieten.

## PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés  
à la réalisation  
du programme d'investissement

## Section 11

Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

## Achat de biens meubles durables

|       |                                                                                              |     |     |   |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|---|
| 74.01 | Dépenses patrimoniales du Cabinet ... ..                                                     | 3,5 | 1,9 | — |
|       | Totaux pour le chapitre VII.                                                                 |     | 1,9 | — |
|       | Totaux pour la section 11. —<br>Dépenses de Cabinet<br>du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture. |     | 1,9 | — |

## Section 31

## Ministère de l'Agriculture proprement dit

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

## Achat de biens meubles durables

|       |                                          |      |     |   |
|-------|------------------------------------------|------|-----|---|
| 74.01 | Achat de machines, mobilier, etc. ... .. | 16,0 | 3,5 | — |
|       | Totaux pour le chapitre VII.             |      | 3,5 | — |

## CHAPITRE 01

## DIVERS

## Opérations internes

|       |                                                                           |     |     |     |
|-------|---------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| 03.50 | Avances permanentes, etc. ... ..                                          | 1,9 | —   | 0,8 |
|       | Totaux pour le chapitre 01.                                               |     | —   | 0,8 |
|       | Totaux pour la Section 31. —<br>Ministère de l'Agriculture proprement dit |     | 3,5 | 0,8 |

## DEEL II

Kredieten niet bestemd  
voor de uitvoering  
van het investeringsprogramma

## Sectie 11

Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris voor Landbouw

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIEL)

## Aankoop van duurzame roerende goederen

|     |   |                                                                                         |       |
|-----|---|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 5,4 | — | Vermogensuitgaven van het Kabinet ... ..                                                | 74.01 |
|     | — | Totalen voor hoofdstuk VII.                                                             |       |
|     | — | Totalen voor sectie 11. —<br>Kabinetsuitgaven van<br>de Staatssecretaris voor Landbouw. |       |

## Sectie 31

## Eigenlijk Ministerie van Landbouw

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIEL)

## Aankoop van duurzame roerende goederen

|      |     |                                               |       |
|------|-----|-----------------------------------------------|-------|
| 19,5 | 0,1 | Aankopen van machines, meubilair, enz. ... .. | 74.01 |
|      | 0,1 | Totalen voor hoofdstuk VII.                   |       |

## HOOFDSTUK 01

## DIVERSEN

## Interne verrichtingen

|     |     |                                                                 |       |
|-----|-----|-----------------------------------------------------------------|-------|
| 1,1 | —   | Permanente voorschotten, enz. ... ..                            | 03.50 |
|     | —   | Totalen voor hoofdstuk 01.                                      |       |
|     | 0,1 | Totalen voor Sectie 31. —<br>Eigenlijk Ministerie van Landbouw. |       |

## TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs — In miljoenen frank)

## TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

| Art.                            | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                       | Crédits alloués pour 1985<br>—<br><i>Kredieten verleend voor 1985</i> | Crédits supplémentaires année courante<br>—<br><i>Bijkredieten lopend jaar</i> | Réductions<br>—<br><i>Verminderingen</i> | Crédits proposés pour 1985<br>—<br><i>Kredieten voorgesteld voor 1985</i> | Crédits supplémentaires années antérieures<br>—<br><i>Bijkredieten vorige jaren</i> | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                         | Art.                     |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| (1)                             | (2)                                                                                                                                                                                                                            | (3)                                                                   | (4)                                                                            | (5)                                      | (6)                                                                       | (7)                                                                                 | (8)                                                                                                                                                                                                                                             | (9)                      |
| Section 32                      |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                       |                                                                                |                                          |                                                                           |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                 |                          |
| Recherche scientifique          |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                       |                                                                                |                                          |                                                                           |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                 |                          |
| CHAPITRE VII                    |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                       |                                                                                |                                          |                                                                           |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                 |                          |
| INVESTISSEMENTS (CIVILS)        |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                       |                                                                                |                                          |                                                                           |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                 |                          |
| Achat de biens meubles durables |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                       |                                                                                |                                          |                                                                           |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                 |                          |
| 74.01                           | Achat de machines, mobilier, etc. ... ..                                                                                                                                                                                       | 51,5                                                                  | 2,0                                                                            | —                                        | 53,5                                                                      | —                                                                                   | Aankoop van machines, meubilair, enz. ... ..                                                                                                                                                                                                    | 74.01                    |
|                                 | Totaux pour le chapitre VII.                                                                                                                                                                                                   |                                                                       | 2,0                                                                            | —                                        |                                                                           | —                                                                                   | Totalen voor hoofdstuk VII.                                                                                                                                                                                                                     |                          |
| CHAPITRE 01                     |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                       |                                                                                |                                          |                                                                           |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                 |                          |
| DIVERS                          |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                       |                                                                                |                                          |                                                                           |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                 |                          |
| Non réparti économiquement      |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                       |                                                                                |                                          |                                                                           |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                 |                          |
| 01.01<br>(nouveau)<br>(54)      | Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport et d'équipements fixes ou frais d'aménagement de laboratoires faits dans le cadre du plan pluriannuel d'expansion du potentiel scientifique de la Belgique ... .. | —                                                                     | 29,0                                                                           | —                                        | 29,0                                                                      | —                                                                                   | Aankoop van machines, meubilair, materieel, vervoermiddelen en vaste uitrusting of kosten met het oog op de inrichting van laboratoria in het kader van het meerjarenplan ter bevordering van het wetenschappelijk potentieel van België ... .. | 01.01<br>(nieuw)<br>(54) |
|                                 | Totaux pour le chapitre 01.                                                                                                                                                                                                    |                                                                       | 29,0                                                                           | —                                        |                                                                           | —                                                                                   | Totalen voor hoofdstuk 01.                                                                                                                                                                                                                      |                          |
|                                 | Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.                                                                                                                                                                           |                                                                       | 31,0                                                                           | —                                        |                                                                           | —                                                                                   | Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.                                                                                                                                                                                           |                          |
|                                 | Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements.                                                                                                                              |                                                                       | 36,4                                                                           | 0,8                                      |                                                                           | 0,1                                                                                 | Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.                                                                                                                                                |                          |
|                                 | Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.                                                                                                                                                                                |                                                                       | 36,4                                                                           | 0,8                                      |                                                                           | 0,1                                                                                 | Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.                                                                                                                                                                                                      |                          |
|                                 | Crédits d'engagement.                                                                                                                                                                                                          |                                                                       | —                                                                              | 5,3                                      |                                                                           | —                                                                                   | Vastleggingskredieten.                                                                                                                                                                                                                          |                          |
|                                 | Crédits d'ordonnancement.                                                                                                                                                                                                      |                                                                       | —                                                                              | 5,5                                      |                                                                           | —                                                                                   | Ordonnanceringskredieten.                                                                                                                                                                                                                       |                          |
|                                 | Totaux pour le Ministère de l'Agriculture.                                                                                                                                                                                     |                                                                       | 673,6                                                                          | 115,2                                    |                                                                           | 49,0                                                                                | Totalen voor het Ministerie van Landbouw.                                                                                                                                                                                                       |                          |
|                                 | Crédits d'engagement.                                                                                                                                                                                                          |                                                                       | —                                                                              | 5,3                                      |                                                                           | —                                                                                   | Vastleggingskredieten.                                                                                                                                                                                                                          |                          |
|                                 | Crédits d'ordonnancement.                                                                                                                                                                                                      |                                                                       | —                                                                              | 5,5                                      |                                                                           | —                                                                                   | Ordonnanceringskredieten.                                                                                                                                                                                                                       |                          |

Vu pour être annexé à Notre arrêté  
du 7 avril 1986.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre du Budget,*

G. VERHOFSTADT.

*Le Ministre des Relations extérieures,*

L. TINDEMANS.

*Le Ministre des Finances,*

M. EYSKENS.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,*

P. DE KEERSMAEKER.

Ons bekend om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 7 april 1986.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Begroting,*

G. VERHOFSTADT.

*De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,*

L. TINDEMANS.

*De Minister van Financiën,*

M. EYSKENS.

*De Staatssecretaris voor Landbouw,*

P. DE KEERSMAEKER.

---

## PROGRAMME JUSTIFICATIF

## NOTE JUSTIFICATIVE A L'APPUI DU PROJET DE LOI

## Art. 2.

Les créances qu'il est proposé de relever de la prescription sont des états à rattacher à l'année 1980 dont les originaux se sont égarés et qui n'ont pu être introduites pour ordonnancement qu'à la fin de 1984.

## Art. 3.

En vertu de l'article 5 de la loi du 11 avril 1983 modifiant l'arrêté royal du 27 décembre 1938 portant règlement de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.), la part du fonds de roulement au 1<sup>er</sup> janvier 1984 dépassant 20 % des frais de fonctionnement de 1985, soit 8 825 857 francs, doit être reversée au Trésor.

Cet Office demande de pouvoir conserver le résultat positif de 1984 au fonds de roulement pour le financement partiel en 1986 d'un nouveau système d'informatique en remplacement du matériel de mécanographie usagé.

Le crédit de 18 866 000 francs proposé à cet effet au budget 1986 de l'O.N.D.A.H. sera diminué du montant précité.

## Art. 4.

Par suite de circonstances diverses, les demandes d'intervention du Fonds d'Investissement agricole dépassent largement les prévisions. L'augmentation sollicitée de l'autorisation d'engagement devrait permettre de faire face à cette situation.

## TITRE I

## DEPENSES COURANTES

## Section 11

Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités  
du personnel du Cabinet.*

Réduction : 0,4 million de francs.

Incidence des arrêtés royaux n<sup>os</sup> 278 et 281 (index).

Crédit supplémentaire  
années antérieures : 3,3 millions de francs.

Paiement de factures de la R.T.T. (retard dû au rejet des factures initiales par la Cour des comptes :

— 1982 : 500 000 francs;  
— 1983 : 2 800 000 francs;

3 300 000 francs.

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 1,5 million de francs.

Equipement de sécurité à prévoir.

Crédit supplémentaire  
années antérieures : 15,5 millions de francs.

Remboursement à la Régie des Bâtiments pour travaux effectués en 1976 au montant de 15.475.636 francs.

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

## TOELICHTING BIJ HET WETSONTWERP

## Art. 2.

De schuldvorderingen waarvan de ontheffing van de verjaring wordt voorgesteld, zijn staten ten laste van het begrotingsjaar 1980 waarvan de originelen zijn zoek geraakt en die slechts einde 1984 ter ordonnanciering konden worden ingediend.

## Art. 3.

Ingevolge artikel 5 van de wet van 11 april 1983 tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 december 1938 houdende reglement van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.), dient het gedeelte van het bedrijfsfonds per 1 januari 1984 dat 20 % van de werkingskosten van 1985 overschrijdt, zegge 8 825 857 frank, in de Schatkist te worden teruggestort.

Deze Dienst vraagt het voor 1984 positief resultaat in het bedrijfsfonds te mogen behouden voor de gedeeltelijke financiering van een nieuw informaticasysteem ter vervanging van het totaal versleten mecanografisch materieel.

Het daartoe op de begroting 1986 van de N.D.A.L.T.P. voorgesteld krediet van 18 866 000 frank zal met voormeld bedrag worden verminderd.

## Art. 4.

Wegens diverse omstandigheden overtreffen de aanvragen om tegemoetkoming van het Landbouwinvesteringsfonds in ruime mate de vooruitzichten. De gevraagde verhoging van de vastleggingsmachtiging moet het mogelijk maken aan die situatie het hoofd te bieden.

## TITEL I

## LOPENDE UITGAVEN

## Sectie 11

Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris voor Landbouw

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel  
van het Kabinet.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Invloed van de koninklijke besluiten nrs. 278 en 281 (index).

Bijkrediet  
vroegere jaren : 3,3 miljoen frank.

Betaling van facturen van de R.T.T. (vertraging ingevolge de verwerping door het Rekenhof van de aanvankelijk ingediende facturen):

— 1982 : 500 000 frank;  
— 1983 : 2 800 000 frank;

3 300 000 frank.

Art. 12.07. — *Kosten van eerste inrichting van het Kabinet.*

Bijkrediet : 1,5 miljoen frank.

Voorzien in een veiligheidsuitrusting.

Bijkrediet  
vroegere jaren : 15,5 miljoen frank.

Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen voor werken uitgevoerd in 1976 ten bedrage van 15.475.636 frank.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Credit supplémentaire: 0,3 million de francs.

Frais de fonctionnement pour la Cellule européenne.

### Section 31

#### Ministère de l'Agriculture proprement dit

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction: 42,8 millions de francs.

Diminution des coefficients de liquidation pour le calcul des crédits 1985 et retenue de 12,07 % sur le pécule de vacances 1985.

Crédit supplémentaire années antérieures: 0,7 million de francs.

Solde d'une facture ayant trait à l'année 1982.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Réduction: 0,1 million de francs.

Incidence des arrêts royaux n<sup>os</sup> 278 et 281 (index).

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales, etc.*

Crédit supplémentaire: 0,4 million de francs.

Augmentation des honoraires des deux avocats du département: 360.000 francs.

Crédit supplémentaire  
années antérieures: 0,2 million de francs.

Régularisation des débours d'un attaché agricole pour l'année 1983: 186.474 francs.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.*

Crédit supplémentaire: 1,2 million de francs.

Hausse généralisée du coût de la vie, notamment le coût d'acquisition des publications, des frais d'affranchissement de correspondance et des fournitures de bureau, dans les pays où sont accrédités les attachés agricoles.

Nomination de deux nouveaux attachés agricoles: un attaché itinérant à Bruxelles et un attaché adjoint à Rome.

Crédit supplémentaire  
années antérieures: 1,9 million de francs.

|                                                                                              |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Factures introduites tardivement au montant de ... F                                         | 10 298    |
| Régularisation des débours d'un attaché agricole pour l'année 1983 ... ..                    | 42 746    |
| Dépense supplémentaire imprévue (prime d'assurance 1984 pour le complexe Toison d'Or) ... .. | 1 838 205 |
| Total ... .. F                                                                               | 1 891 249 |

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

Credit supplémentaire: 0,1 million de francs.

Crédit insuffisant suite au déménagement du Service de la Pêche maritime au Centre administratif à Ostende: + 34 434 francs.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet: 0,3 miljoen frank.

Werkingskosten voor de Europese Cel.

### Sectie 31

#### Eigenlijk Ministerie van Landbouw

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering: 42,8 miljoen frank.

Vermindering van de vereffeningscoëfficiënten voor de berekening van de kredieten 1985 en inhouding van 12,07 % op het vakantiegeld 1985.

Bijkrediet vroegere jaren: 0,7 miljoen frank.

Saldo van een factuur voor het jaar 1982.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Invloed van de koninklijke besluiten nrs. 278 en 281 (index).

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, enz.*

Bijkrediet: 0,4 miljoen frank.

Verhoging van de erelonen van de twee advocaten van het departement: 360.000 frank.

Bijkrediet  
vroegere jaren: 0,2 miljoen frank.

Regularisatie van de onkosten van een landbou wattaché voor het jaar 1983: 186.474 frank.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.*

Bijkrediet: 1,2 miljoen frank.

Algemene verhoging van de levensduurte, inzonderheid wegens de stijging van de kosten voor publikaties, correspondentie en bureelbenodigdheden in de landen waar de landbou wattachés geaccrediteerd zijn.

Benoeming van twee nieuwe landbou wattachés: één reizend attaché te Brussel en één adjunct-attaché te Rome.

Bijkrediet  
vroegere jaren: 1,9 miljoen frank.

|                                                                                          |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Laattijdig ingediende facturen ten bedrage van ... F                                     | 10 298    |
| Regularisatie van de onkosten van een landbou wattaché voor het jaar 1983 ... ..         | 42 746    |
| Bijkomende onvoorziene uitgave (verzekeringspremie 1984 voor Gulden Vliescomplex) ... .. | 1 838 205 |
| Totaal ... .. F                                                                          | 1 891 249 |

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Ontoereikend krediet ingevolge de verhuizing van de Dienst voor de Zeevisserij naar het Administratief Centrum van Oostende: + 34 434 frank.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire: 4,5 millions de franc.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Octroi aux piégeurs de rats musqués d'une indemnité forfaitaire pour frais de séjour ... .. F                                                                                                                                                                                                                         | 1 623 086        |
| Augmentation du nombre des attachés agricoles (un attaché agricole itinérant à Bruxelles et un attaché agricole adjoint à Rome): augmentation de l'intervention dans les frais de location et de déplacement. Adaptation à la hausse du coût de la vie dans les pays où les attachés agricoles sont accrédités ... .. | 2 329 000        |
| Augmentation de l'indemnité kilométrique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                       | 500 000          |
| <b>Total ... .. F</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>4 452 086</b> |

Crédit supplémentaire  
années antérieures: 0,5 million de francs.

|                                                                                                 |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Indemnité forfaitaire pour piégeurs de rats musqués ayant trait aux années 1981 à 1983 ... .. F | 379 223        |
| Régularisation des dépenses d'un attaché agricole pour l'année 1983 ... ..                      | 18 346         |
| Etat de frais rentré tardivement ... ..                                                         | 4 000          |
| <b>Total ... .. F</b>                                                                           | <b>401 569</b> |

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction: 9,1 millions de francs.

|                                                                                                                                        |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Révision de l'indemnité d'occupation à payer à la Régie des Bâtiments pour les bâtiments de l'Etat occupés par le département ... .. F | - 7 400 000        |
| Compensation pour:                                                                                                                     |                    |
| — l'article 12.02 ... ..                                                                                                               | - 1 150 000        |
| — l'article 12.05 ... ..                                                                                                               | - 529 000          |
| <b>Total ... .. F</b>                                                                                                                  | <b>- 9 079 000</b> |

Crédit supplémentaire  
années antérieures: 0,1 million de francs.

Régularisation des dépenses d'un attaché agricole pour l'année 1983: 17 696 francs.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels, etc.*

Crédit supplémentaire  
années antérieures: 1,1 million de francs.

Facture au montant de 1 051 892 francs introduite tardivement.

Art. 12.25. — *Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, etc.*

Crédit supplémentaire  
années antérieures: 0,1 million de francs.

Facture de 10 517 francs introduite tardivement.

Art. 12.31. — *Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, etc.*

Crédit supplémentaire: 6,7 millions de francs.

Frais de stamping-out accrus: épizootie de peste porcine africaine s'étant déclarée en 1985.

Crédit supplémentaire  
années antérieures: 0,1 million de francs.

Créances au montant de 11 775 francs introduites tardivement.

Art. 12.32. — *Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc.*

Reduction: 1,5 million de francs.

Le crédit « Vacations pour leucose bovine » ne sera pas utilisé entièrement.

Art. 12.05. — *Allerbande vergoedingen aan het rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet: 4,5 miljoen frank.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Toekenning van een forfaitaire vergoeding wegens verblijfskosten aan de muskusratvangers ... .. F                                                                                                                                                                                                               | 1 623 086        |
| Verhoging van het aantal landbouwwattaches (een reizend landbouwwattache te Brussel en één adjunct-landbouwwattache te Rome): verhoging van de tussenkomst in de huur- en verplaatsingskosten. Aanpassing aan de stijging van de levensduurte in de landen waar de landbouwwattaches geaccrediteerd zijn ... .. | 2 329 000        |
| Verhoging van de kilometervergoeding ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                     | 500 000          |
| <b>Totaal ... .. F</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>4 452 086</b> |

Bijkrediet  
vroegere jaren: 0,5 miljoen frank.

|                                                                                  |                |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Forfaitaire vergoeding voor rattenvangers m.b.t. de jaren 1981 tot 1983 ... .. F | 379 223        |
| Regularisatie van de onkosten van een landbouwwattache voor het jaar 1983 ... .. | 18 346         |
| Laattijdig ingediende onkostenstaat ... ..                                       | 4 000          |
| <b>Totaal ... .. F</b>                                                           | <b>401 569</b> |

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering: 9,1 miljoen frank.

|                                                                                                                                         |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Herziening van de bezettingsvergoeding te betalen aan de Regie der Gebouwen voor de door het departement bezette rijksgebouwen ... .. F | - 7 400 000        |
| Compensatie voor:                                                                                                                       |                    |
| — artikel 12.02 ... ..                                                                                                                  | - 1 150 000        |
| — artikel 12.05 ... ..                                                                                                                  | - 529 000          |
| <b>Totaal ... .. F</b>                                                                                                                  | <b>- 9 079 000</b> |

Bijkrediet  
vroegere jaren: 0,1 miljoen frank.

Regularisatie van de onkosten van een landbouwwattache voor het jaar 1983: 17 696 frank.

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

Bijkrediet  
vroegere jaren: 1,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende factuur ten bedrage van 1 051 892 frank.

Art. 12.25. — *Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.*

Bijkrediet  
vroegere jaren: 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende factuur ten bedragen van 10 517 frank.

Art. 12.31. — *Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, enz.*

Bijkrediet: 6,7 miljoen frank.

Stijging van de kosten van stamping-out: epizootie van de Afrikaanse varkenspest, uitgebroken in 1985.

Bijkrediet  
vroegere jaren: 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen ten bedrage van 11 775 frank.

Art. 12.32. — *Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.*

Vermindering: 1,5 miljoen frank.

Het krediet « Vacaties voor runderleucose » zal niet volledig worden gebruikt.

Crédit supplémentaire  
années antérieures: 0,5 million de francs.

Créances au montant de 423 291 francs introduites tardivement.

Art. 32.22. — *Subventions pour jardins d'essais.*

Réduction: 0,4 million de francs.

Incidence des arrêtes royaux n<sup>os</sup> 278 et 281 (index).

Art. 32.34. — *Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail.*

Réduction: 5,2 millions de francs.

Le crédit « dépistage leucose bovine » ne sera pas utilisé entièrement.

Crédit supplémentaire  
années antérieures: 0,1 million de francs.

Créances au montant de 18 005 francs introduites tardivement.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire  
années antérieures: 23,0 millions de francs.

Exécution de jugements des années antérieures concernant des matières régionalisées.

Art. 34.81. — *Cotisation ou part d'intervention dans les frais du fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.*

Crédit supplémentaire: 0,2 million de francs.

Adaptation de la cotisation pour les frais de fonctionnement du Secrétariat de la Convention de Washington, suite à la hausse du U.S. dollar.

Art. 41.52.01. — *Dotation à l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.), etc.*

Réduction: 1,8 million de francs.

Adaptation de la cotisation en exécution de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 293.

Art. 41.54. — *Transfert au Fonds agricole (titre IV, art. 66.02.B).*

Crédit supplémentaire: 570,0 millions de francs.

Primes à accorder dans le cadre de la restructuration du secteur laitier suite à l'instauration des quotas laitiers.

Art. 41.57. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national du Lait (O.N.L.), etc.*

Crédit supplémentaire: 0,7 million de francs.

Recrutement de 10 agents d'inspection en exécution du règlement C.E.E. n<sup>o</sup> 593/83: 675 000 francs.

Crédit supplémentaire  
années antérieures: 0,8 million de francs.

Début de recrutement des agents susvisés en 1984 (Règlement C.E.E. n<sup>o</sup> 593/83 pris fin 1983): 776 558 francs.

Bijkrediet  
vroegere jaren: 0,5 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen ten bedrage van 423 291 frank.

Art. 32.22. — *Toelagen voor proeftuinen.*

Vermindering: 0,4 miljoen frank.

Invloed van de koninklijke besluiten nrs. 278 en 281 (index).

Art. 32.34. — *Toelagen voor de verbonden voor veeziektenbestrijding.*

Vermindering: 5,2 miljoen frank.

Het krediet « opsporen van runderleucose » zal niet volledig worden gebruikt.

Bijkrediet  
vroegere jaren: 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen ten bedrage van 18 005 frank.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet  
vroegere jaren: 23,0 miljoen frank.

Uitvoering van vonnissen van vroegere jaren betreffende geregionaliseerde materies.

Art. 34.81. — *Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.*

Bijkrediet: 0,2 miljoen frank.

Aanpassing van de bijdrage voor de werkingskosten van het Secretariaat van de Conventie van Washington ingevolge de stijging van de U.S. dollar.

Art. 41.52.01. — *Dotatie aan de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.), enz.*

Vermindering: 1,8 miljoen frank.

Aanpassing van de dotatie in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 293.

Art. 41.54. — *Transfer naar het Landbouwfonds (titel IV, art. 66.02.B).*

Bijkrediet: 570,0 miljoen frank.

Premies toe te kennen in het raam van de herstructurering van de melkveehouderij ingevolge het instellen van melkquota's.

Art. 41.57. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.), enz.*

Bijkrediet: 0,7 miljoen frank.

Aanwerving van 10 inspectieagenten in uitvoering van E.E.G.-verordening nr. 593/83: 675 000 frank.

Bijkrediet  
vroegere jaren: 0,8 miljoen frank.

Eerste aanwerving van vorenbedoelde agenten in 1984 (E.E.G.-verordening nr. 593/83 genomen einde 1983): 776 558 frank.

## Section 32

## Recherche scientifique

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction : 40,5 millions de francs.

Diminution des coefficients de liquidation pour le calcul des crédits 1985 et retenue de 12,07 % sur le pécule de vacances 1985.

Crédit supplémentaire  
années antérieures : 0,8 million de francs.

|                                  |     |     |     |     |         |
|----------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------|
| Factures introduites tardivement | ... | ... | ... | F   | 789 000 |
| Arriérés de traitements          | ... | ... | ... | ... | 11 000  |
| Total                            | ... | ... | ... | F   | 800 000 |

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Incidence des arrêtés royaux n<sup>os</sup> 278 et 281 (index).

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.*

Crédit supplémentaire  
années antérieures : 0,2 million de francs.

Créances introduites tardivement : 184 930 francs.

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

Crédit supplémentaire : 13,8 millions de francs.

|                                                                                          |     |     |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|----------------|
| a) Augmentation des prix unitaires en 1985                                               | ... | F   | + 9 129 000    |
| b) Consommation supplémentaire à la suite des vagues de froid de janvier et février 1985 | ... | ... | + 4 602 000    |
| Total                                                                                    | ... | ... | F + 13 731 000 |

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 11,7 millions de francs.

Révision de l'indemnité d'occupation à payer à la Régie des Bâtiments pour l'occupation des bâtiments appartenant à l'Etat.

Art. 12.43. — *Frais de toute nature pour des réunions d'étude.*

Crédit supplémentaire : 0,8 million de francs.

Organisation du 17<sup>e</sup> Congrès de l'« International Union of Game Biologists », financée auparavant par l'O.N.D.A.H. : 782 000 francs.

Art. 12.70. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole.*

Réduction : 0,8 million de francs.

Compensation pour l'article 12.43.

Art. 41.40. — *Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.), etc.*

Crédit supplémentaire : 22,0 millions de francs.

Exécution de la phase 1 du plan pluriannuel d'expansion du potentiel scientifique de Belgique.

Art. 01.01. (nouveau). — *Dépenses de toute nature relatives aux activités de recherche du département mises en œuvre dans le cadre du plan pluriannuel d'expansion du potentiel scientifique de la Belgique.*

Crédit supplémentaire : 15,0 millions de francs.

Exécution de la phase 1 du plan pluriannuel d'expansion du potentiel scientifique de la Belgique.

## Sectie 32

## Wetenschappelijk Onderzoek

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering : 40,5 miljoen frank.

Vermindering van de vereffeningscoëfficiënten voor de berekening van de kredieten 1985 en inhouding van 12,07 % op het vakantiegeld 1985.

Bijkrediet  
vroegere jaren : 0,8 miljoen frank.

|                                                |     |     |         |
|------------------------------------------------|-----|-----|---------|
| Laattijdig ingediende facturen ten bedrage van | ... | F   | 789 000 |
| Weddeachterstallen                             | ... | ... | 11 000  |
| Totaal                                         | ... | F   | 800 000 |

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Invloed van de koninklijke besluiten nrs. 278 en 281 (index).

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.*

Bijkrediet  
vroegere jaren : 0,2 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 184 930 frank.

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

Bijkrediet : 13,8 miljoen frank.

|                                                                           |     |     |              |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|-----|--------------|
| a) Stijging van de eenheidsprijzen in 1985                                | ... | F   | + 9 129 000  |
| b) Bijkomend verbruik ingevolge de koudegolf van januari en februari 1985 | ... | ... | + 4 602 000  |
| Totaal                                                                    | ... | F   | + 13 731 000 |

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 11,7 miljoen frank.

Herziening van de bezettingsvergoeding te betalen aan de Regie der Gebouwen voor de door het departement bezette rijksgebouwen.

Art. 12.43. — *Onkosten van alle aard voor studiebijeenkomsten.*

Bijkrediet : 0,8 miljoen frank.

Organisatie van het 17<sup>e</sup> Congres van de « International Union of Game Biologists » voordien gefinancierd door de N.D.A.L.T.P. : 782 000 frank.

Art. 12.70. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende landbouweconomische problemen.*

Vermindering : 0,8 miljoen frank.

Compensatie voor artikel 12.43.

Art. 41.40. — *Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.), enz.*

Bijkrediet : 22,0 miljoen frank.

Uitvoering van fase 1 van het meerjarenplan ter bevordering van het wetenschappelijk potentieel van België.

Art. 01.01. (nieuw). — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de onderzoeksactiviteiten van het departement uitgevoerd in het kader van het meerjarenplan ter bevordering van het wetenschappelijk potentieel van België.*

Bijkrediet : 15,0 miljoen frank.

Uitvoering van fase 1 van het meerjarenplan ter bevordering van het wetenschappelijk potentieel van België.

## TITRE II

## DEPENSES DE CAPITAL

## PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation  
du programme d'investissement

## Section 31

## Ministère de l'Agriculture proprement dit

Art. 73.30 — *Construction, aménagement et équipement de stations de test et de stations expérimentales dans le domaine de l'élevage.*

## Réduction :

Crédit d'engagement : 0,3 million de francs.

Crédit d'ordonnancement : 0,5 million de francs.

Blocage de 10 % du programme d'investissement 1985.

## Section 32

## Recherche scientifique

Art. 71.40. — *Achats d'immeubles pour les établissements scientifiques.*

## Réduction :

Crédits d'engagement : 0,7 million de francs.

Crédit d'ordonnancement : 0,7 millions de francs.

Blocage de 10 % du programme d'investissement 1985.

Art. 73.40. — *Constructions, travaux d'aménagement et équipement fixe pour les établissements scientifiques.*

## Réduction :

Crédits d'engagement : 4,3 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement : 4,3 millions de francs.

Blocage de 10 % du programme d'investissement 1985.

## PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation  
du programme d'investissement

## Section 11

Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 1,9 million de francs.

|                                                                                       |     |     |     |     |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Achat d'une voiture en remplacement d'une voiture prématurément usée pour le Ministre | ... | ... | ... | F   | 900 000   |
| Achat de meubles et de matériel pour la Cellule européenne                            | ... | ... | ... | ... | 1 000 000 |
| Total                                                                                 | ... | ... | ... | F   | 1 900 000 |

## TITEL II

## KAPITAALUITGAVEN

## DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering  
van het investeringsprogramma

## Sectie 31

## Eigenlijk Ministerie van Landbouw

Art. 73.30 — *Constructies, inrichting en uitrusting van test- en proefstations op veeteeltgebied.*

## Vermindering :

Vastleggingskrediet : 0,3 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet : 0,5 miljoen frank.

Blokkering van 10 % van het investeringsprogramma 1985.

## Sectie 32

## Wetenschappelijk Onderzoek

Art. 71.40. — *Aankopen van immobiliën voor de wetenschappelijke inrichtingen.*

## Vermindering :

Vastleggingskrediet : 0,7 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet : 0,7 miljoen frank.

Blokkering van 10 % van het investeringsprogramma 1985.

Art. 73.40. — *Constructies, inrichtingswerken en vaste uitrusting voor de wetenschappelijke inrichtingen.*

## Vermindering :

Vastleggingskrediet : 4,3 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet : 4,3 miljoen frank.

Blokkering van 10 % van het investeringsprogramma 1985.

## DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering  
van het investeringsprogramma

## Sectie 11

Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris voor Landbouw

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Bijkrediet : 1,9 miljoen frank.

|                                                                                                  |     |     |     |     |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Aankoop van een personenwagen ter vervanging van een voortijdig versleten wagen voor de Minister | ... | ... | ... | F   | 900 000   |
| Aankoop van meubilair en materieel voor de Europese Cel                                          | ... | ... | ... | ... | 1 000 000 |
| Totaal                                                                                           | ... | ... | ... | F   | 1 900 000 |

## Section 31

## Ministère de l'Agriculture proprement dit

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire: 3,5 millions de francs.

Installation d'un système « NO BREAK » au Centre de Traitement de l'Information, indispensable au bon fonctionnement de l'ordinateur.

Crédit supplémentaire  
années antérieures: 0,1 million de francs.

Intérêts de retard pour 2 factures: 4 775 francs.

Art. 03.50. — *Avances permanentes, etc.*

Réduction: 0,8 million de francs.

Compensation pour l'article 12.05.

## Section 32

## Recherche scientifique

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire: 2,0 millions de francs.

Suite à l'épidémie de la peste porcine africaine, l'achat d'un camion est indispensable pour permettre le stamping-out des animaux, le camion à remplacer ayant été mis prématurément hors d'usage par l'emploi intensif et imprévu.

Art. 01.01 (nouveau). — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport et d'équipements fixes ou frais d'aménagement de laboratoires faits dans le cadre du plan pluriannuel d'expansion du potentiel scientifique de la Belgique.*

Crédit supplémentaire: 29,0 millions de francs.

Exécution de la phase 1 du plan pluriannuel d'expansion du potentiel scientifique de la Belgique.

## Sectie 31

## Eigenlijk Ministerie van Landbouw

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Bijkrediet: 3,5 miljoen frank.

Installatie van een systeem « NO BREAK » bij het Centrum voor Informatieverwerking. Deze installatie is onontbeerlijk voor de goede werking van de computer.

Bijkrediet  
vroegere jaren: 0,1 miljoen frank.

Verwijlinteressen voor 2 facturen: 4 775 frank.

Art. 03.50. — *Permanente voorschotten, enz.*

Vermindering: 0,8 miljoen frank.

Compensatie van artikel 12.05.

## Sectie 32

## Wetenschappelijk onderzoek

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Bijkrediet: 2,0 miljoen frank.

Wegens de epidemie van de Afrikaanse varkenspest is de aankoop van een vrachtwagen onontbeerlijk om de stamping-out van de dieren mogelijk te maken, daar de te vervangen vrachtwagen door het onvoorziene intensieve gebruik voortijdig buiten gebruik is gesteld.

Art. 01.01 (nieuw). — *Aankopen van machines, meubilair, materieel, vervoermiddelen en vaste uitrusting of kosten met het oog op de inrichting van laboratoria in het kader van het meerjarenplan ter bevordering van het wetenschappelijk potentieel van België.*

Bijkrediet: 29,0 miljoen frank.

Uitvoering van fase 1 van het meerjarenplan ter bevordering van het wetenschappelijk potentieel van België.

## ANNEXE

## BIJLAGE

Liste des décisions du Conseil de Cabinet  
régularisées au feuillet d'ajustementLijst der beslissingen van de Kabinetsraad  
geregulariseerd langs het aanpassingsblad

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

| Décision<br>et date<br>—<br><i>Beslissing<br/>en datum</i> | Section<br>et article<br>—<br><i>Sectie<br/>en artikel</i> | OBJET<br>—<br><i>BETREFT</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Montant — <i>Bedrag</i>                          |                                                       |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                                            |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Année<br>courante<br>—<br><i>Lopend<br/>jaar</i> | Années<br>antérieures<br>—<br><i>Vorige<br/>jaren</i> |
| N°/Nr. 2944<br>24.12.1985                                  | Sect. 11<br>12.19                                          | Frais de fonctionnement du Cabinet. — <i>Werkingskosten van het Kabinet ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0,3                                              | —                                                     |
| N°/Nr. 2915<br>5.4.1985<br>et/en                           | Sect. 31<br>01.01                                          | Dépenses de toute nature relatives aux activités de recherche du département mises en œuvre dans le cadre du plan pluriannuel d'expansion du potentiel scientifique de la Belgique. — <i>Allerhande uitgaven met betrekking tot de onderzoeksactiviteiten van het departement uitgevoerd in het kader van het meerjarenplan ter bevordering van het wetenschappelijk potentieel van België ...</i> | 15,0                                             | —                                                     |
| N°/Nr. 2929<br>29.7.1985                                   | Sect. 32<br>41.40                                          | Subvention à l'I.R.S.I.A. - Agriculture. — <i>Toelage aan het I.W.O.N.L. - Landbouw</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22,0                                             | —                                                     |

## TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

## TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

| Décision<br>et date<br>—<br><i>Beslissing<br/>en datum</i> | Section<br>et article<br>—<br><i>Sectie<br/>en artikel</i> | OBJET<br>—<br><i>BETREFT</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Montant — <i>Bedrag</i>                                            |                                                                                      |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                            |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br><i>Vastleggings-<br/>kredieten</i> | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br><i>Ordonnance-<br/>rings-<br/>kredieten</i> |
| N°/Nr. 2944<br>24.12.1985                                  | Sect. 11<br>74.01                                          | Dépenses patrimoniales du Cabinet. — <i>Vermogensuitgaven van het Kabinet ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1,0                                                                | —                                                                                    |
| N°/Nr. 2915<br>5.4.1985<br>et/en                           | Sect. 32<br>01.01                                          | Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport et d'équipements fixes ou frais d'aménagement de laboratoires faits dans le cadre du plan pluriannuel d'expansion du potentiel scientifique de la Belgique. — <i>Aankopen van machines, meubilair, materieel, vervoermiddelen en vaste uitrusting of kosten met het oog op de inrichting van laboratoria in het kader van het meerjarenplan ter bevordering van het wetenschappelijk potentieel van België ...</i> | 29,0                                                               | —                                                                                    |

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

| Décision<br>et date<br>—<br><i>Beslissing<br/>en datum</i> | Article<br>—<br><i>Artikel</i>                                           | OBJET<br>—<br><i>BETREFT</i>                                            | Montant — <i>Bedrag</i>                                         |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                                            |                                                                          |                                                                         | Autorisation d'engagement<br>—<br><i>Vastleggingsmachtiging</i> |
| N°/Nr. 2938<br>20.9.1985                                   | Art. 4 du<br>projet de loi<br>—<br><i>Art. 4 van<br/>het wetsontwerp</i> | Fonds d'investissement agricole. — <i>Landbouwinvesteringsfonds ...</i> | 700,0                                                           |